



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ VIỆT NAM Our Lady Of Vietnam Catholic Church

91 Valley Hill Road • Riverdale, Georgia 30274

Chánh Xứ: LM Phêrô Vũ Ngọc Đức
Phó Xứ: LM Phêrô Maria Nguyễn Tài Long
Cựu chánh xứ, hưu trí: ĐÔ Francis Phạm Văn Phương
Phó Tế: Phêrô Huỳnh Việt Hùng
Giuse Nguyễn Hòa Phú
Phêrô Bùi Chiến Thắng

Văn Phòng (Office): 770-472-9963

Nhà Xứ (Rectory): 770-471-8453

Fax: 770-472-9392

Điện Thư (E-mail): info@gxdm.vn.org

Trang Mạng (Website): http://gxdm.vn.org

CHÚA NHẬT 30 THƯỜNG NIÊN NĂM C

TUẦN LỄ NGÀY 26 THÁNG 10 NĂM 2025



CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ THÁNH LỄ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư: 8:30am
Thứ Năm, Thứ Sáu: 8:30am & 7:00pm
Thứ Bảy: 8:30am & 5:00pm
Chúa Nhật: 8:30am, 10:30am & 12:30pm

CHẦU THÁNH THỂ

Thứ Năm Hàng Tuần: 9:30am - 7:00pm
Thứ Bảy: 9:30am - 10:00am

GIẢI TỘI

Thứ Bảy: từ 4:00pm - 4:45pm
và sau các Thánh Lễ ngày thường.

RỬA TỘI

Các Chúa Nhật cuối tháng.

HÔN NHÂN

Xin liên lạc với cha xứ trước 6 tháng.

XỨC DẦU

Bất cứ ngày nào, giờ nào.



Ý CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG 11

**Ý Chỉ của ĐTC: Cầu cho việc
phòng chống vấn nạn tự tử.**

Chúng ta hãy cầu nguyện để những người đang có ý định tự tử sẽ tìm được sự hỗ trợ, chăm sóc và tình yêu thương mà họ cần trong cộng đoàn và đồng thời cởi mở đón nhận vẻ đẹp của sự sống.



LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

Thứ Hai (27/10/2025):

Ngày trong Tuần XXX Quanh Năm

Rm 8: 12-17_ Lc 13: 10-17

Thứ Ba (28/10/2025):

THÁNH SIMON VÀ THÁNH GIUĐA

Tông đồ, Lễ kính

Ep 2: 19-22_ Lc 6: 12-16

Thứ Tư (29/10/2025):

Ngày trong Tuần XXX Quanh Năm

Rm 8: 26-30 _ Lc 13: 22-30

Thứ Năm (30/10/2025):

Ngày trong Tuần XXX Quanh Năm

Rm 8: 31b-39 _ Lc 13: 31-35

Thứ Sáu (31/10/2025):

Ngày trong Tuần XXX Quanh Năm

Rm 9: 1-5_ Lc 14: 1-6

Thứ Bảy (01/10/2025):

LỄ CÁC THÁNH NAM NỮ, Lễ trọng
Kh 7: 2-4, 9-14_ 1 Ga 3: 1-3_ Mt 5: 1-12a

Chúa Nhật (02/10/2025):

CHÚA NHẬT XXX QUANH NĂM



Ý LỄ TRONG TUẦN

Ý lễ của Giáo Xứ

**Xin Chúa chúc lành và ban bình an cho Giáo Xứ
Chúng con xin dâng lên Chúa
những Anh Chị Em đang đau bệnh**

THỨ BẢY 25/10/2025

- LH Gioan Baotixita(gđ Hà Nguyễn)
- LH Maria Trần Thị Nguyệt - lễ giỗ(gđ Ngô Bá Thừa)
- LH Anna - lễ giỗ(gđ Nguyễn Thị Huệ)
- LH Giuse Nguyễn Đăng Thứ(gđ Thiện Oanh)
- LH Anna Nguyễn Thị Lạc(gđ Thiện Oanh)
- LH Giuse(gđ Trần Văn Vinh)
- LH Martino Trần Ích(gđ Diễm Châu)
- LH Anna Lê Thị Hồng(gđ Diễm Châu)
- LH Maria Trần Thị Đường(gđ Diễm Châu)
- LH Giuse Trần Mộng Bằng(gđ Diễm Châu)
- LH Martha Angel Ngô và các LH Thai Nhi (gđ Giang Trân)
- LH Nguyễn T. K. Châu(gđ Giang Trân)
- LH Maria Phạm Thị Nụ, LH Maria Nguyễn Thủy(gđ Giang Trân)
- LH cha cố Gioakim - lễ giỗ(gđ Thi Hoa)
- LH Đaminh Mai Thanh Tuấn(gđ Ấn danh)
- LH Gia Tiên và các đăng linh hồn(gđ Giang Trân)
- Cầu cho các đăng linh hồn(gđ Ấn danh)
- Cầu cho các đăng linh hồn(gđ Ấn danh)
- Cầu cho các đăng linh hồn(gđ Thắng Kiều)
- Xin dâng Mẹ, xin Mẹ phù hộ con(gđ Ấn danh)
- Mừng Birthday Hoa Hoàng(gđ Noi O'Connell)
- Tạ ơn Chúa và cầu bình an cho gia đình ..(gđ Giang Trần)

CHÚA NHẬT 26/10/2025

- LH Giacôbê Hồng Kim Huấn - lễ giỗ ..(gđ Mỹ Anh Mạch)
- LH Maria Lương Thị Hương(gđ Cô Chú Hằng Thi)
- LH Têrêsa Nguyễn Thị Uy và LH Giuse Vũ Văn Lan(các con xin)
- LH Maria(gđ Jonathan Pham)
- LH Maria Nguyễn Thị Lan(gđ A.C Hùng Tư)
- LH Maria Nguyễn Thị Lan(gđ Chánh Giang)
- LH Đaminh Đạt và Đaminh Nghĩa(gđ Tâm Hà)
- LH Máttêu Đào Đoàn Mạnh(gđ Dung Tam và Anthony Dao)
- LH Giuse Nguyễn Văn Ninh(gđ Vân Nguyễn)
- LH Anna Maria Nguyễn Thị Hương (gđ Phêrô Lê Duy Tâm)
- LH Gioan Baotixita(gđ Hà Nguyễn)
- LH Giuse Phương Nguyễn(gđ Anh Vũ)
- LH Giuse Nguyễn Văn Hiên(gđ Ấn danh)

- LH Giuse Nguyễn Như Chúc(gđ Anh Chị Sương)
- LH Nguyễn Hữu Ý - lễ giỗ(gđ Trung Nhung)
- LH Paul Nguyễn Hồng Quang(gđ Hồng Ngọc)
- LH Stêphanô Trần Hoàng(gđ Thắng Kiều)
- LH Tổ Tiên và Cha Mẹ(gđ Ấn danh)
- Cầu cho các đăng linh hồn(gđ Tâm Hà)
- Cầu cho các đăng linh hồn(gđ Thắng Kiều)
- Xin ơn thánh hóa và ban sức khỏe cho gia đình (gđ Ấn danh)
- Xin bình an cho con trai(gđ Tâm Hà)
- Xin cho chuyến đi bình an(gđ Anh Vũ)
- Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh Cả Giuse ..(gđ Thắng Kiều)

THỨ HAI 27/10/2025

**Kính Chúa Thánh Thần, cầu cho các đăng linh hồn,
nhất là linh hồn những người thân yêu.**

- LH Micae, LH Gioakim và Anna(gđ Hưởng Thúy)
- LH Maria Nguyễn Kim Cương(gđ Nhạn Lê)
- LH Anna Đặng Phạm Vân(gđ Hoa & Xuân)
- LH Giuse Nguyễn Kim Thành, LH Têrêsa Phạm Phương Nhiệm(gđ Hồng)
- LH Anrê - lễ giỗ(gđ Ấn danh)
- LH Giuse Bùi Viết Vinh, LH Maria Trần Thị Nhài(gđ Trọng Duyên)
- Xin ơn bình an cho gia đình(gđ Hồng Trần)

THỨ BA 28/10/2025

**Kính Thiên Thần Bản Mệnh, Thánh Bỏ Mạng,
Các Thánh Tử Đạo Việt Nam,
cầu cho các linh hồn Ân Nhân.**

- LH Martinô Nguyễn Đình Thắng và các linh hồn(gđ Bà Cố Thắng và các con cháu)
- LH Anna Nguyễn Thị Nga(gđ Kíp Nguyễn)
- LH Máttêu và Vicentê(gđ Thân Văn An)
- LH Gioan Baotixita Nguyễn Đức Thạnh, LH Maria Catarina Nguyễn Thị Kim Hằng(gđ Đại và Mỹ Tâm)
- Cầu cho các linh hồn(gđ Tuấn Hoa)

THỨ TƯ 29/10/2025

Kính Thánh Giuse, cầu cho Giáo Hội.

- LH Antôn Kha và các linh hồn(gđ Ấn danh)
- LH Máttêu và Vicentê(gđ Thân Văn An)
- LH Isave Nguyễn Thị Chiêu, LH ông Nguyễn Thái Bình ... (gđ Nguyễn Thanh Trị)
- LH Antôn Nguyễn Văn Ngọc(gđ Phạm Văn Kiên)
- LH Giuse Công Minh - mới qua đời ..(gđ Châu Phi Văn Võ)
- Xin như ý(gđ Thùy Xuân)
- Xin ơn bình an cho gia đình(gđ Tuấn Hoa)
- Cầu cho các linh hồn(gđ Tuấn Hoa)

THỨ NĂM 30/10/2025

**Kính Chúa Giêsu Thánh Thể,
cầu cho Giáo Sĩ, Tu Sĩ và cho ơn kêu gọi.**

- LH Maria Trần Thị Cúc(gđ Thùy Xuân)
- LH Maria Nguyễn Thị Vui(gđ Thùy Xuân)
- 2 LH Giuse và các LH Tiên Nhân Nội Ngoại ..(gđ Bà Trúc)
- LH Máttêu và Vicentê(gđ Thân Văn An)
- LH Giuse Trần Bằng Đoàn, LH Maria Nguyễn Thị Xuyến ..(gđ Nguyễn Thanh Trị)
- Cầu cho các linh mục và tu sĩ(gđ Đại và Mỹ Tâm)
- Xin bình an cho gia đình(gđ Tuấn Hoa)

THỨ SÁU 31/10/2025

Kính Thánh Tâm và sự Thương Khó của Chúa Giêsu,
cầu cho người khô khan, tội lỗi và cứng lòng.

- LH Giuse Nguyễn Phương Toàn ..(gđ Nguyễn Xuân Dũng)
- LH Tiên Nhân Nội Ngoại(gđ Thùy Xuân)
- Cầu cho các linh hồn(gđ Thùy Xuân)

THỨ BẢY 01/11/2025

Kính Đức Mẹ và cầu cho hòa bình thế giới.

- LH Maria Lưu Hương(gia đình xin)
- LH Têrêsa Nguyễn Nhung(gia đình xin)
- LH Antôn Lưu Quê(gia đình xin)
- LH Giuse Nguyễn Đức Sự, LH Maria Lâm Thị Sự
.....(gđ Bà Thọ)
- Cầu cho các linh hồn(gia đình xin)
- Cầu cho các linh hồn(gđ Trọng Duyên)
- Xin ơn bình an(gđ NG)



LỄ CÁC THÁNH NAM NỮ & THÁNH LỄ CẦU NGUYỆN CHO CÁC TÍN HỮU ĐÃ QUA ĐỜI

Thứ Bảy, ngày 01 tháng 11 năm 2025,

Lễ Các Thánh Nam Nữ, Lễ Trọng.

- Thánh Lễ: 8:30 am

- Thánh Lễ: 5:00 pm Cầu cho các tín hữu đã qua đời

Chúa Nhật ngày 02 tháng 11 năm 2025

Cầu cho các Tín Hữu đã qua đời

- Giáo Xứ có thêm 1 Thánh Lễ lúc 4:00 pm
tại Nghĩa Trang Sherwood Memorial Park
6841 Tara Boulevard

Jonesboro, GA 30236

Xin Quý Ông Bà, Anh Chị Em ghi nhận
thông báo này và cùng tham dự đông đủ.

CÔNG BỐ HÔN NHÂN LẦN I

Bên Nam: **Phêrô Trần Vương Nhật Linh**
(Riverdale, GA)

Cha: Phêrô Trần Vương Sơn

Mẹ: Maria Goretti Hoàng Thị Minh Thanh

Bên Nữ: **Lucia Nguyễn Nữ Thảo Chung**
(Riverdale, GA)

Cha: Nguyễn Văn Phong

Mẹ: Thái Thị Nga

CÔNG BỐ HÔN NHÂN LẦN II

Bên Nam: **Nguyễn Công Denny**
(Stone Mountain, GA)

Cha: Nguyễn Dũng

Mẹ: Nguyễn Trần Lựa

Bên Nữ: **Maria Nguyễn Thị Bích Thu**

(Lake City, TN)

Cha: Nguyễn Ngọc Hồng

Mẹ: Vũ Thị Nhan

CÔNG BỐ HÔN NHÂN LẦN III

Bên Nam: **Trần Minh Hải** (Rex, GA)

Cha: Trần Quốc Hưng

Mẹ: Nguyễn Thị Hạnh

Bên Nữ: **Anna Nguyễn Thị Phương Thùy**
(Rex, Ga)

Cha: Nguyễn Văn Khánh

Mẹ: Nguyễn Thị Lý Khương

Đậu Xe Tại Khuôn Viên Giáo Xứ

Kính xin bà con vui lòng theo hướng dẫn của Cảnh sát (Police Officers), quý TTV Hướng Dẫn và những người có trách nhiệm. Xin drop off các em học sinh tại bậc thang phía trung tâm sinh hoạt. Xin rất hạn chế "de" xe vào parking vì sẽ làm cho nhiều người phải đợi, và tuyệt đối không đậu xe cản trở (block) các xe khác ra vào. Giáo Xứ xin chân thành cảm ơn.

Đậu Xe Tại Nghĩa Trang

Nghĩa trang là đất thánh, nơi thánh thiện yên nghỉ của người đi trước chúng ta. Kính xin tất cả bà con giữ yên lặng, trật tự và trang nghiêm khi thăm viếng và khi có thánh lễ tại nghĩa trang. Đặc biệt là việc đậu xe: khi vào nghĩa trang, xin chạy hết một vòng vào trong, theo con đường, từ từ tiến ra phía ngoài, đậu xe sau các xe đã đậu trước, và chỉ đậu xe hàng một để không cản trở (block) đường, rồi từ từ đi bộ đến nơi dâng lễ. Xin tuyệt đối không đậu xe phía ngoài đường rất nguy hiểm, và cũng không đậu xe nơi các tiệm bán hàng kế bên. Giáo Xứ xin chân thành cảm ơn.

GIÁO HỌ THĂM VIẾNG

Kính mời quý ông bà và quý anh chị tham dự Giờ Kinh

Chiều Chúa Nhật của GH.

Chúa Nhật ngày 26/10/2025:

Mừng Đại Hội Đức Mẹ La Vang.

Giáo Họ không có đọc kinh.

Chúa Nhật 02 tháng 11 năm 2025 lúc 5:00 PM

Tại nhà Ông Bà Cố Duệ

1741 Old Rex Rd. Morrow, Ga 30260

Kính xin quý ông và quý anh chị ghi nhận và tham dự.

Rất mong gặp quý ông bà và quý anh chị.

GH Thăm Viếng.

GIÁO HỌ VÔ NHIỆM

Chúa Nhật ngày 26/10/2025.

Mừng Đại Hội Lễ Đức Mẹ La Vang.

Giáo Họ không có đọc kinh.

Chúa Nhật ngày 02/09/2025

Giáo xứ có lễ ngoài nghĩa trang

Lúc 4:00 chiều. Giáo họ không có đọc kinh.

Bắt đầu đổi giờ đọc kinh 4:00 Pm

Chúa Nhật ngày 09/11/2025:

Đọc kinh nhà anh chị: Nguyễn Phú Được
1457 Amaryllis way
Riverdale, Ga 30296
ĐT: 404-395-1318.

Chúa Nhật ngày 16/11/2025:

Đọc kinh nhà anh chị: Hoàng Kim Cường
190 Keaton Dr
Fayetteville, Ga 30215
ĐT: 770-601-4360

Chúa Nhật ngày 23/11/2025:

Đọc kinh nhà anh chị: Cao Thế Hùng
535 Olde Rose Court
Riverdale, Ga 30274
ĐT: 404-759-0324

Chúa Nhật ngày 30/11/2025 Là tuần Thanksgiving.
Mừng lễ Tạ ơn. Giáo họ không có đọc kinh.

GIÁO HỌ MÂN CÔI

Kính thưa quý ông bà và quý anh chị.

Chúa nhật 26/10/2025 Giáo Xứ có ĐH Đức Mẹ La Vang
và **Chúa Nhật 2/11/2025** có thánh lễ tại Nghĩa Trang
cầu cho các linh hồn nên Giáo Họ không có Giờ Kinh
Chiều vào 2 Chúa Nhật này.

Kính xin quý ông bà và quý anh chị ghi nhận.

CHÚC MỪNG TÂN BAN TRỊ SỰ ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM VÀ HỘI CÁC BÀ MẸ CÔNG GIÁO Nhiệm kỳ 2025-2028

Sau thời gian cầu nguyện với ơn Chúa Thánh Thần, các
Thành Viên trong Đoàn Liên Minh Thánh Tâm và Hội Các
Bà Mẹ Công Giáo đã bầu chọn được Ban Trị Sự Nhiệm kỳ
2025-2028 và được Cha Chánh Xứ chính thức chấp thuận.

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:

- Đoàn Trưởng: **Anh Giuse Lê Văn Lưu**
- Đoàn Phó Nội Vụ: **Anh Vicentê Nguyễn Văn Trung**
- Đoàn Phó Ngoại Vụ: **Anh Phêrô Lê Thanh Hoàng**
- Thư Ký: **Anh Giuse Đặng Hữu Truy**
- Thủ Quỹ: **Anh Giuse Vũ Công Hiếu**

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:

- Hội Trưởng: **Chị Têrêsa Trần Thị Lệ Xuân**
- Hội Phó Nội Vụ: **Chị Maria Nguyễn Thị Ly**
- Hội Phó Ngoại Vụ: **Chị Maria Nguyễn Thị Sự**
- Thư Ký: **Chị Maria Nguyễn Thị Hạnh**
- Thủ Quỹ: **Chị Maria Phạm Thy Lan**

Toàn thể Giáo Xứ xin chúc mừng Tân Ban Trị Sự của hai
Đoàn. Nguyên xin Thiên Chúa qua lời bầu cử của Mẹ La
Vang luôn đồng hành với Quý Vị, để Quý Vị luôn nhiệt
thành hăng say phục vụ Giáo Xứ và cộng đồng dân Chúa.
Giáo Xứ xin Chúc Mừng!!!

HƯỚNG DẪN LÃNH ƠN TOÀN XÁ CHO CÁC LINH HỒN NƠI LUYỆN NGỤC

1) Từ ngày 1 đến hết ngày 8 tháng 11, bất cứ ngày nào trong
các ngày ấy, Tín hữu viếng Nghĩa trang và cầu nguyện cho
người chết, thì được hưởng **MỘT ƠN TOÀN XÁ** (Plenary
Indulgence) chỉ để nhường cho các Linh hồn trong Luyện
Ngục và chỉ được hưởng **MỘT ƠN MỖI NGÀY**.

2) Trong ngày Lễ Các Linh Hồn (ngày 2 tháng 11), tín hữu
kính viếng nhà thờ, đọc một Kinh Lạy Cha và một Kinh Tin
Kính, thì được hưởng một Ơn Toàn Xá (Plenary Indulgence)
chỉ để nhường cho các Linh hồn trong Luyện ngục và chỉ
được hưởng một Ơn Toàn Xá trong ngày ấy. (Lưu ý: việc
đọc Kinh Lạy cha và Kinh Tin Kính là việc làm khi kính
viếng Nhà Thờ, không miễn chuẩn cho việc Cầu nguyện
theo ý Đức Giáo Hoàng).

3) Ngoài ra, mỗi ngày, tín hữu nào có ý xin hưởng Ơn Toàn
Xá và thi hành một trong các việc ấn định có Ơn Toàn xá,
như sau, thì được Ơn Toàn Xá:

- Đọc Kinh Thánh với lòng cung kính Lời Chúa như sách
thiêng liêng, ít là nửa giờ.

- Châu Minh Thánh Chúa ít là nửa giờ.

- Viếng Đàng Thánh Giá đủ 14 nơi.

- Lập lại lời mình đã hứa khi chịu Phép Rửa Tội trong ngày
kỷ niệm Phép Rửa Tội của mình, theo mẫu quen dùng.

- Đọc một chuỗi Mân Côi (để được Ơn Toàn Xá trong việc
đọc Kinh Mân Côi, đọc năm chục là đủ, nhưng không được
gián đoạn) trong Nhà Thờ, Nhà Nguyện, trong Hội đạo đức,
hay trong gia đình.

Lưu ý: Ngoài điểm 1 và 2, các Ơn ở điểm 3, tín hữu có thể
giữ cho mình hoặc nhường cho các Linh hồn người mất,
không được nhường cho người còn đang sống.

ĐIỀU KIỆN HƯỞNG ƠN TOÀN XÁ:

Điều kiện chung để hưởng Ơn Toàn Xá là: xưng tội, rước lễ
và cầu nguyện theo ý Đức Giáo Hoàng.

- Xưng tội: có thể xưng tội trước mấy ngày, sau mấy ngày
làm việc có Ơn Xá.

- Rước lễ và cầu nguyện theo ý Đức Giáo Hoàng: nên làm
trong ngày làm việc có Ơn xá.

- Cầu theo ý Đức Giáo Hoàng ta đọc một Kinh Lạy cha, một
Kinh Kính Mừng là đủ, nhưng có thể đọc thêm bất cứ Kinh
gì khác tùy lòng đạo đức và phải có ý xin hưởng Ơn Toàn
Xá (Giáo Luật Điều số 996)

LƯU Ý:

1) Xưng tội một lần thì đủ điều kiện để hưởng Ơn Toàn Xá
nhiều lần.

2) Nhưng mỗi lần Rước lễ và Cầu nguyện theo ý Đức Giáo
Hoàng thì chỉ được hưởng một Ơn Toàn Xá.

(Theo *MANUAL OF INDULGENCES (CẨM NANG ƠN XÁ)*, 2006
của Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ.

Chiếu theo *ENCHIRIDION INDULGENTIARUM (Sổ Bộ Ơn Xá)*
của Bộ Xá Giải Tòa Thánh, Ấn Bản Thứ Bốn 1999).

CHÚA NHẬT XXX THƯỜNG NIÊN NĂM C

KHIÊM NHƯỜNG – BƯỚC ĐẦU ĐÓN NHẬN ƠN CỨU ĐỘ

Sách Huấn Ca được trình bày nơi bài đọc I, con nhận thấy có một câu rất quan trọng: “*Chúa nhậm lời kêu xin của kẻ nghèo hèn*”. và con nhận thấy đây là câu ý lực của cả bài đọc; và có lẽ đây cũng là trọng tâm của toàn bộ Kinh Thánh.

Thật vậy, trong Cựu Ước, Thiên Chúa luôn bên vực những người nghèo hèn yếu đuối. Và trong Tân Ước, Chúa Giêsu tỏ ra Ngài yêu thương những người bé nhỏ khiêm nhu, đặc biệt những người bị xã hội coi khinh và loại trừ. Thêm vào đó, thánh Phêrô trong thư thứ nhất của ngài cũng đã khẳng định: “*Thiên Chúa chống lại kẻ kiêu ngạo, nhưng ban ơn cho kẻ khiêm nhường*” (1Pr 5, 5).

Khi nói về sự kiêu ngạo và khiêm nhường, Chúa Giêsu kể một dụ ngôn thật sống động về hai người lên đền thờ cầu nguyện. Một người thuộc nhóm Phariseu, được coi là công chính; còn người kia làm nghề thu thuế, bị liệt vào hàng tội nhân.

Người Phariseu đứng thẳng cầu nguyện rằng: “*Xin tạ ơn Chúa, vì con không như bao kẻ khác, tham lam, bất chính, ngoại tình, hoặc như tên thu thuế kia*”. Sau khi trình bày cho Chúa về đời sống tốt lành của ông, ông ta còn cho Chúa thấy sự đạo đức của ông: “*Con ăn chay mỗi tuần hai lần, con dâng cho Chúa một phần mười thu nhập của con*”.

Lời cầu nguyện của ông xem ra hết sức chân thành, một lời nguyện thật đẹp từ một đời sống quá chín chu. Có lẽ, hiếm ai có được đời sống thiện hảo như ông. Thế nhưng, Chúa Giêsu lại đưa ra một kết luận khiến người nghe phải chưng hửng; vì ông ra vẻ mà không được công chính. Đang khi đó người thu thuế nhìn nhận hết những tội lỗi của mình thì lại nên công chính. Ở đây, chúng ta thấy có sự nghịch lý. Tại sao lại có sự nghịch lý như vậy?

Đó là vì, ngay từ đầu trang Tin Mừng, thánh Luca đã nói rõ là Chúa Giêsu kể dụ ngôn này nhằm vào một số người tự hào cho mình là công chính mà khinh chê người khác.

Người Phariseu lên đền thờ cầu nguyện nhưng thực ra là để khoe khoang công trạng và thành tích của mình. Ông thưa chuyện với Chúa nhưng thực ra là ông đang độc thoại một mình. Ông “tạ ơn Chúa” nhưng thực ra, là ông muốn Chúa hãy biết ơn ông. Bảng liệt kê công đức của ông không có gì sai, ông thật là người đáng khen, không có gì để chê trách. Nói tóm lại, ông là một tín đồ trung thành với lề luật, là một mẫu gương trong đời sống đạo.

Chỉ tiếc là người Phariseu đã quá tự mãn, đã quá kiêu ngạo, đã quá đề cái tôi của mình. Chính vì cái tôi của ông quá lớn, nên ông chỉ hướng về mình mà không còn hướng về Chúa. Công trạng của ông quá nhiều đến nỗi ông chỉ nhìn thấy tài năng của mình, mà không nhận ra ân ban của Chúa. Đức độ của ông quá cao, đến nỗi thấy người khác quá thấp. Sự tự mãn ấy đã khiến ông từ một người công chính trở thành kẻ bất chính.

Còn người thu thuế thì đứng đàng xa, thậm chí chẳng dám ngước mắt lên trời, nhưng vừa đắm ngực vừa thưa rằng: “*Lạy Thiên Chúa, xin thương xót con là kẻ tội lỗi*”. Người này chỉ biết cúi đầu nhận tội lỗi của mình và cậy trông vào lòng thương xót của Thiên Chúa.

Chính sự chân thật và khiêm tốn đã khiến cho người thu thuế từ một kẻ bất chính trở thành người công chính. Và con tin rằng: “*Một người tội lỗi ý thức thân phận tội lỗi của mình và cần đến lòng thương xót của Thiên Chúa; thì tốt hơn một vị thánh tự mãn coi mình là thánh mà không cần đến ân sủng của Thiên Chúa*”.

Dụ ngôn “hai người lên đền thờ cầu nguyện” cho chúng ta thấy, điểm yếu nhất của con người là sự tự phụ và lòng kiêu hãnh. Chính vì lòng kiêu hãnh đã khiến cho chúng ta mất đi khả năng nhận ra tình yêu của Thiên Chúa; và chính vì sự tự phụ đã khiến chúng ta dễ dàng xem thường người khác. Chỉ có sự khiêm tốn mới giúp ta dễ nhận thấy được tình yêu của Thiên Chúa trong cuộc đời của chúng ta; chỉ có khiêm tốn mới giúp ta biết kính trọng tha nhân; và cũng chỉ có lòng khiêm tốn thật sự mới giúp cho chúng ta có một đời sống chân chính.

Và ngược lại: Một khi không khiêm nhường trước mặt Thiên Chúa, thì cũng không thể khiêm nhường trước mặt tha nhân; và khi không thể khiêm nhường trước Thiên Chúa và tha nhân, thì cũng không thể nhận ra con người yếu hèn của chúng ta.

Thế nên khi suy niệm Lời Chúa của Chúa nhật XXX Thường niên năm C, chúng ta hãy xin Chúa dạy chúng ta biết khiêm nhường. Khiêm nhường để nhận ra tình yêu của Chúa trên cuộc đời của chúng ta. Khiêm nhường để nhận thấy điều tốt đẹp nơi những người xung quanh chúng ta. Và khiêm nhường còn là cách nhận biết con người yếu hèn của mình.

Linh mục Phêrô Maria Nguyễn Tài Long

BÁO CÁO TÀI CHÁNH HÀNG TUẦN

Chúa nhật XXX Thường Niên (10/26/2025):

“...vì ai tôn mình lên sẽ bị hạ xuống, còn ai hạ mình xuống sẽ được tôn lên.” Lc 18:14

Kiều ngạo và cái tôi là nguyên nhân gốc rễ của hầu hết tội lỗi chúng ta. Nghĩ rằng thời gian của mình rất quý giá, tài năng của mình giỏi hơn bất kỳ ai, hay tiền bạc mang lại cho mình địa vị là một cách khác để biến những điều đó thành “thần thánh” trước mặt Chúa. Kiêu ngạo trái ngược với khiêm nhường. Hãy nhớ rằng, tất cả những gì chúng ta có và tất cả những gì chúng ta là đều là món quà từ Chúa. Chúng ta nên khiêm nhường trước lòng quảng đại vô bờ bến của Chúa và biết ơn tất cả những gì chúng ta đã được ban cho. Cuối cùng, lòng biết ơn dẫn chúng ta đến sự khiêm nhường.

Quỹ Điều Hành		Nhận Được	1/7/2025 – 26/10/2025
Tuần lễ từ 01/07/2025	Hệ thống phong thư		\$154,710
	Online Giving		\$15,677
	Trường Giáo Lí & Việt ngữ		\$52,845
Tổng thu Quỹ Điều Hành	>> (1)		\$223,232
Quán ăn Giáo xứ	Tuần lễ ngày 19/10/2025		
GH Rau quả		\$421	
GH Tổng Hợp		\$1,215	
GH Cafe		\$527	
Hội PHHS		\$1,307	
Hội CBMCG		\$2,636	
Tổng cộng QAGX	>> (2)	\$6,106	\$55,224
<i>Giáo xứ ghi nhận và cảm ơn các gia đình đã nhiệt tình ủng hộ các loại rau, trái vườn nhà và các loại thực phẩm cho Quán Ăn Giáo xứ. QAGX sẵn sàng tiếp nhận mọi sự ủng hộ cho ngân sách của giáo xứ. Ngân quỹ này nhằm bổ sung vào Quỹ Điều hành.</i>			
	(1+2)	Tổng thu	\$278,456
		Tổng chi	\$289,874
		Còn thiếu	(\$11,418.00)

Giáo xứ chân thành cảm ơn các thành viên đã dâng hiến cho Quỹ Điều hành Giáo xứ và xin ghi nhận sự hi sinh công sức và thời gian của các Hội, Đoàn, những thiện nguyện viên đã giúp cho giáo xứ trong việc phục và các gian hàng thực phẩm hằng tuần cũng như các công tác khác nhằm phát triển giáo xứ.

CUỘC LẠC QUYÊN HÀNG NĂM CHO ĐTGM 2025: “MỘT THÂN THỂ”

ANNUAL APPEAL 2025	Mục tiêu (Goal)	Nhận Được	Tổng số Gia đình
Đến ngày 06/10/2025	\$77,200	\$46,595	287
Còn thiếu	\$30,605	60%	

Quỹ yểm trợ hàng năm cho ĐTGM (Annual Appeal 2025) Xin cảm ơn các thành viên và gia đình đã hướng ứng và đáp lại lời kêu gọi của ĐTGM Atlanta. ĐTGM sẽ dùng quỹ này để giúp cho các chương trình bác ái, giúp đỡ người nghèo, yểm trợ các chủng sinh, huấn luyện phó tế và các chương trình phúc lợi khác. Vậy xin các gia đình giúp giáo xứ hoàn sớm thành công tác này.

Đại Hội Đức Mẹ La Vang Kỳ XXVIII Mừng Bốn Mạng Giáo Xứ

Đại Hội Đức Mẹ Lavang Kỳ XXVIII - Mừng Bốn Mạng Giáo Xứ, sẽ diễn ra từ thứ Năm ngày 23 đến Chúa Nhật ngày 26 tháng 10 năm 2025. Hội thảo và giảng thuyết với chủ đề: "Mẹ Maria! Mẫu Gương Hy Vọng." được hướng dẫn bởi Linh mục nhạc sỹ Nguyễn Hùng Cường. Thánh Lễ Đại Trào vào Chúa Nhật chủ tế bởi Đức Cha Gioan Trần Văn Nhân. Sẽ có các chương trình giảng thuyết, tĩnh tâm, xưng tội, rước kiệu, dâng hoa dâng hương kính Đức Mẹ, và tiệc mừng cùng chương văn nghệ đặc sắc, ngay sau Thánh Lễ 10:00 sáng Chúa Nhật.

Kính xin cộng đoàn sắp xếp thời gian đến tham dự các buổi hội thảo và nói cho những người mình biết để có đông người cùng tham dự, để nhận ra những ơn lành và sự quan phòng của Chúa ban qua việc học hỏi mẫu gương hy sinh của Mẹ Maria, sau các thánh lễ sáng và trong các giờ thờ phượng buổi chiều. Đặc biệt, Cha Hùng Cường sẽ có hội thảo đặc biệt cho giới trẻ bao gồm các ca đoàn, đoàn TNTT, các thầy cô giáo, tất cả các bạn trẻ trong giáo xứ và tất cả những ai có tâm hồn trẻ, vào ngay sau Thánh Lễ 5 giờ chiều thứ Bảy ngày 25/10/2025, cùng với chương trình sinh hoạt thánh ca tươi vui nâng tâm hồn lên Chúa.

Để giúp cho phần tổ chức được chu đáo, kính xin quý Ban Ngành Đoàn Thể Hội Đoàn, Giáo Họ, các cá nhân và tất cả bà con cùng giúp Giáo Xứ, đặc biệt giúp làm và ủng hộ thức ăn cho tiệc mừng bốn mạng, đóng góp các tiết mục văn nghệ ca, múa, nhạc, và xin liên lạc anh Giuse-Martino Nguyễn Thành Nhân, 404.988.3041, PCT đặc trách khối Sinh Hoạt Cộng Đồng. Hiện tại chúng con đã nhận được sự yểm trợ thực phẩm, văn nghệ như sau, và chúng con sẽ tiếp tục cập nhật khi có thêm các đóng góp từ các hội đoàn, các cá nhân và tất cả bà con trong Giáo Xứ.

ẨM THỰC:

1. Đoàn Liên Minh Thánh Tâm ủng hộ 15 tray lớn gỏi
2. Hội Các Bà Mẹ Công Giáo ủng hộ 2002 chảo chảo chiên, 800 ly chè, rau câu...
3. Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình ủng hộ 800 phần cơm chiên
4. . . Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình & Ca Đoàn Thăng Thiên ủng hộ 15 tray salads, 10 trays trái cây
5. Ca Đoàn Cung Việt ủng hộ 3000 cánh gà chiên
6. Ca Đoàn Cecilia ủng hộ 800 bịch yogurt
7. Ca Đoàn Cung Trầm ủng hộ \$300
8. Hội Phụ Huynh Học Sinh ủng hộ đậu phộng luộc
9. Hội Lêgio Maria ủng hộ \$500
10. Ban Thừa Tác Viên Hướng Dẫn ủng hộ \$800
11. Ban Thừa Tác Viên Lời Chúa ủng hộ \$200
12. A/C Truy & Hương, và nhóm thiện nguyện ủng hộ 800 phần soups
13. A/C Huy & Tuyền ủng hộ 2 pallets nước uống
14. More to be added...

VĂN NGHỆ:

1. Tiết mục văn nghệ mở màn đạo diễn bởi Sr. Hồng
2. Quý anh em trình bày tiết mục văn nghệ đạo diễn bởi Sr. Hồng
3. Hội Lêgio Maria trình bày vũ khúc "XIN TIN YÊU"
4. Hội Các Bà Mẹ Công Giáo trình bày vũ khúc "Ngợi Ca Thánh Mẫu Maria"
5. Hội Các Bà Mẹ Công Giáo trình bày vũ khúc "Bài Ca Phục Vụ"
6. Các Bé Mi & Chasity trình bày bài hát "Chưa Bao Giờ Mẹ Kể"
7. Đoàn TNTT Lê Bảo Tịnh trình bày 3 tiết mục văn nghệ
8. Kính xin các hội đoàn và bà con tiếp tục ghi danh các tiết mục văn nghệ...

Các ý kiến đóng góp cho việc tổ chức, kính xin liên lạc Quý Chức BTV HĐMV. Xin Chúa chúc lành đến tất cả cộng đoàn và gia đình. Giáo Xứ xin chân thành cảm ơn.

Nếu quý vị muốn quảng cáo trên tờ
Thông Tin Mục Vụ này,
xin gọi văn phòng Giáo Xứ:
770-472-9963

CẦN THỢ NAIL
ICON NAIL SALON
Cần thợ tay chân nước, ưu tiên thợ làm
full time, income cao, khách hiện,
tiền tip ổn định, không trừ tiền supply.

Liên lạc: **470-884-3883**
Xin để lại tin nhắn nếu không bắt máy
6890 Campbellton Rd. Ste. 7
Atlanta, GA 30331

TOP INSURANCE AGENCY

540 Highway 138 W Jonesboro, GA 30238
Phone: (678) 829-3229 | Fax: 678-550-4949
Email: Topinsurance89@gmail.com
Website: Topinsuranceagencyga.com

- Xe (Auto)
- Nhà (Home)
- Nhà cho mướn (Rental & Landlord Property)
- Thương mại (Commercial & Small Business)
- Bảo hiểm nhân thọ (Whole Life, Universal Life, Term Life)
- Xe đã ngoại (Recreational Vehicle)
- Chuyên bảo hiểm nail salon
- Đại diện mua bán nhà đất và cơ sở thương mại.



HOA TRUONG
Insurance Broker/ Real Estate Agent
Cell: **404-993-0729**

JIMMY NGUYỄN
Insurance Broker
Cell: **404-353-3197**

Văn phòng đại diện cho rất nhiều hãng bảo hiểm danh tiếng như:

The Hartford, Liberty Mutual, Safeco, Progressive, Nationwide, Travelers, Foremost, The Hanover.



Mua bán sửa đồ điện tử
Gởi tiền/quà
của ct Đất Việt
Bán sửa Ensure
Dầu xanh/dầu trắng

Sài Gòn \$3.25/lb
Tinh \$3.75/lb
Gởi tiền:
Sài Gòn \$1/\$100
Tinh \$1.50/\$100

678-604-6837
6329 Jonesboro Rd. Morrow, GA 30260
(Trong khu VN Phở, sát Saigon Hair)

MORTGAGE SELECT
Giúp bạn vay tiền mua nhà
Helping you finance your dream home
678-463-9548

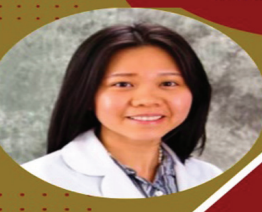


MINH MAI
Loan Originator, NMLS#1858874

Caritas Medical Center
Kidney Diseases and Hypertension Specialists

Chuyên khoa về thận và huyết áp

Bác sĩ Thủy Lê



105 North Park Trail
Ste. 300
Stockbridge, GA 30281

483 Upper Riverdale Rd.
Ste. D
Riverdale, GA 30274

101 Yorktown Dr.
Ste. 229
Fayetteville, GA 30241

Contact us at:
Phone: 678-284-0800
Fax: 678-284-9299
www.caritasmed.com

CƯỜNG KHAI THUẾ

Nhận khai tất cả các loại thuế

(678) 359-6598 **Cạnh Chợ HỒNG KÔNG**

4864 Jimmy Carter Blvd. #207 • Norcross, GA 30093

HOMESTAR REALTY

Mua - Bán - Đầu Tư

Cell: **(404) 384-0405**

Chu Thành Tâm
Licensed Agent

TRAN HEATING & AIR CARE

404.409.8726 or 404.277.4834

CẦN NGƯỜI GIÚP VIỆC!

Xin gọi anh Nghĩa

DAIKIN

AIR CONDITIONERS

12-year Warranty on parts
Lifetime Warranty for Heat Exchange.

PHỞ BẮC Phở Bò Phở Gà

ĐẶC BIỆT PHƯƠNG PHÁP GIA TRUYỀN

Nước phở gồm 12 vị thuốc thảo mộc

ĐẬM ĐÀ - THƠM NGON

(Có Rau Quế, Ngò Gai Quanh Năm)

ĐẦY MÓN ĂN THUẦN TÚY VIỆT NAM - BÁNH MÌ SÀI GÒN

Tiệm Phở Ngon - Khang trang nhất miền Đông Nam Hoa Kỳ

Giờ Mở Cửa: Mon - Sun: 10am-9pm

ORIENT CENTER (Đối diện World Toyota)

4897 Buford Hwy. Chamblee, GA 30341

770-986-4273

TRINH

GROCERIES & VIDEO

Bán các loại thực phẩm Á Đông, rau & cá tươi.

Nhận chuyển tiền về Việt Nam

678.422.0087

1602 LAKE HARBIN RD. MORROW, GA 30260

HOURS: SUN-THU: 10-9. FRI-SAT: 10-10

MORROW FAMILY DENTISTRY

COSMETIC & GENERAL DENTISTRY

770.703.4205

We're hiring dental assistants, please contact or send resume to Morrowfamilydentistry@gmail.com

Thu 2, 5: 8am - 6:30pm
Thu 3: 8am - 4:30pm
Thu 7: 8am - 3pm

NHA KHOA NHÌ ĐỒNG:

- Khám răng nhập học
- Chăm sóc và phòng ngừa sâu răng
- Kiện mi mắt và nhẹ nhàng với trẻ em

NHA KHOA THẨM MỸ:

- Tẩy trắng răng (teeth whitening)
- Chữa răng thưa, sứt mẻ, hoặc đã mất
- Làm răng giả (Full and partial dentures)
- Bọc răng sứ (Crown and veneers)

NHỆ NHÃNG • TẬN TÂM • KINH NGHIỆM

KHÔNG CÓ BẢO HIỂM? Xin gọi văn phòng để biết thêm chi tiết!

VN KHAI THUẾ & BẢO HIỂM

GHI DANH BAMACARE MIỄN PHÍ

Thời hạn ghi danh **11/01/2022 - 01/15/2023**

☎ **404-363-1990 & 404-893-8811 (Hoàng)**

5360 Jonesboro Rd, Ste A, Morrow, GA 30260

Steven's FINE FOOD & SEAFOOD MARKET

Snow Crab . Blue Crab . Crawfish . Hot Wings

7210 Highway 85. Riverdale, GA 30274

(770) 907 - 3713

LUSH NAIL BAR MCDONOUGH

Cần nhiều thợ bột, SNS, chân tay nước

Full time hoặc Part time.

Có dạy nghề cho người chưa biết làm. Tiệm lớn, giá cao, manager vui vẻ

Gặp Tim **404-353-8551**

NGUYEN & PHẠM, LLC

TÒ HỢP LUẬT SƯ

470-999-HELP (4357)

TAI NẠN XE - DI TRÚ - ĐỊA ỐC

Chúng tôi đã thắng giải luật sư xuất sắc nhất của Quận Gwinnett 4 năm liên tục (2018-2021)

HAI VĂN PHÒNG: MORROW VÀ NORCROSS

LUẬT SƯ ETHAN PHẠM **LUẬT SƯ JENNY NGUYỄN**

UNITY HEALTH CLINIC
Family Medicine & Urgent Care

PHÒNG MẠCH BÁC SỸ NGÀ VŨ

- ✓ CHĂM SÓC SỨC KHỎE TOÀN DIỆN CHO GIA ĐÌNH
- ✓ TƯ VẤN VỚI BÁC SỸ QUA ĐIỆN THOẠI HOẶC TẠI VĂN PHÒNG
- ✓ CHĂM SÓC Y TẾ KHẨN CẤP & TIÊU PHẪU
- ✓ XÉT NGHIỆM, CHÍCH NGỪA & ĐIỀU TRỊ COVID-19
- ✓ CHÍCH NGỪA/PHÒNG NGỪA CHO MỌI LỨA TUỔI

"Chúng tôi rất hân hạnh được chào đón & phục vụ quý vị Đồng Hương" - BS. Vũ Nga

470-221-2221

WWW.UNITYHEALTHCLINIC.COM

7183 JONESBORO RD, STE 100
MORROW, GA 30260

Say Goodbye to Joint Pain with Shockwave Therapy- Feel the Difference After Just One Visit!

Why Patients Choose Shockwave Therapy at Magnolia Comfort:

- ✓ Targeted Relief in Hard-to-Reach Areas
- ✓ Natural Healing, Fast Results
- ✓ Affordable Path to Relief

Schedule \$37 Consultation Now!

MAGNOLIA COMFORT MEDICAL

TRỊ ĐAU KHỚP

7193 Jonesboro Road
Morrow, GA 30092
(470) 726-1699

EYE SPECIALISTS OF GEORGIA

Bác Sĩ Nhân Khoa: Nguyễn Xuân Đào, OD
Ahmed Nassar, MD, Bo Yung King, OD

6524 Professional Place, Riverdale, GA 30274

(770) 996-2096

777 Cleveland Ave, #616, Atlanta, GA 30315

(404) 766-6268

Khám mắt tổng quát cho mọi lứa tuổi • chuyên trị các bệnh mắt • đo độ cận kính hoặc contact lens

Mon-Fri (8:30am-5pm) Sat (9am-1pm), Sunday Closed

K&K SERVICES

404-786-5429

Personal & Small Business Tax Preparation
Huy (KC) Tran Email: huytran5429@yahoo.com
3102 Pier I, Jonesboro, GA 30236

(Vì có 2 địa điểm, nên xin quý khách gọi trước khi đến, Tham Khảo Miễn Phí.)

- ❖ Payment Processing máy nhận thẻ Visa, Master Card, ...
- ❖ Máy tính tiền cho tiệm nail
- ❖ Máy ATM cho cơ sở thương mại
- ❖ Cash Advance cho cá nhân và cơ sở thương mại